

NeoVac

flash

N° 124, settembre 2023

Making energy smarter

NeoVac Business
è la nuova piattaforma online per una collaborazione ottimale

Aeroporto Zurigo
Nuova vita per i serbatoi di gasolio dismessi

50 YEARS
RETHINKING
ENERGY



neovac.ch

Editoriale



Indice

Il nostro business è smart

La nuova piattaforma online «NeoVac Business»
→ Pagina 4

Mobilità di domani

12 stazioni di ricarica per Jansen AG
→ Pagina 10

Aeroporto Zurigo

Nuova vita per i serbatoi dismessi
→ Pagina 12

Presentazione

Apicoltore
Urs Gschwend
→ Pagina 16

L'energia ha urgente bisogno di...

intelligenza! Le sfide nell'approvvigionamento energetico sono infatti enormi. La Svizzera ha un consumo di corrente di 60 terawattora (TWh) all'anno. La sostituzione delle fonti di energia fossile per il calore e il trasporto, aumenterà questa domanda a 80-90 TWh entro il 2050. Entro tale data, il fotovoltaico dovrà fornire 45 TWh di elettricità, vale a dire dieci volte di più rispetto a oggi.

Il piano per risolvere il problema dello stoccaggio prevede tra l'altro la produzione di idrogeno, di e-fuel e la gestione di centrali idroelettriche ad accumulazione. Per lo stoccaggio giornaliero e settimanale, in futuro sarà disponibile un enorme accumulo collettivo di batterie per veicoli elettrici. Nell'interazione con la produzione e il consumo di energia negli edifici e sugli stessi, si possono sviluppare sistemi energetici ad alta efficienza. A tale scopo servono soluzioni complete per la misurazione, il controllo e il conteggio dei flussi energetici.

NeoVac da anni allinea le proprie soluzioni con coerenza a queste esigenze. Intelligenti strumenti di misura per tutti i flussi energetici trasmettono i dati al NeoVac Energy Cloud. Le smart-app di NeoVac mettono a disposizione i risultati a misura dei gruppi target. Oltre alle nostre soluzioni via app per gli utenti dell'energia, gli ottimizzatori dell'energia e gli e-automobilisti, ora è disponibile anche il portale clienti «NeoVac Business» per i professionisti della gestione. L'intelligente ingranaggio sui dati energetici ha acquisito un'altra perla!

Per la svolta energetica, anche l'energia liquida è molto importante, sia fossile che in futuro sintetica, prodotta con energia verde. NeoVac mette in campo la sua competenza leader nella protezione di serbatoi e costruzione di impianti, come ad esempio per l'aeroporto di Zurigo. Maggiori informazioni su questi temi in questo numero.

Cordiali saluti
Patrik Lanter
CEO

A proposito di noi

Dopo oltre 30 anni di attività come direttore vendite di NeoVac ATA, Markus Burgunder ha ceduto la direzione della divisione e la gestione delle acquisizioni nell'ambito degli impianti di riscaldamento, ventilazione, climatizzazione e sanitari e delle aziende per l'approvvigionamento dell'acqua, al suo vice Ralph Stadler a partire dal 1° settembre 2023. Markus continuerà a supportare Ralph e la divisione VID/Logistica fino alla fine dell'anno, assicurando una solida transizione dell'attività prima di andare in meritata pensione.

Cogliamo questa occasione per ringraziare di cuore Markus per la sua straordinaria leadership e per aver sviluppato e ampliato la divisione negli ultimi decenni! La divisione VID/Logistica si è sempre adattata alle esigenze del mercato, ai cambiamenti tecnologici e alla forte crescita aziendale e ha svolto un ruolo chiave nel plasmarla.

Ralph lavora presso NeoVac ATA già da sei anni e ha acquisito solide competenze per i suoi futuri compiti nelle varie funzioni. Ci congratuliamo vivamente con Ralph per la sua nuova posizione, ancora più ricca di responsabilità, e gli auguriamo un grande successo e tanta soddisfazione!



Markus Burgunder (a sinistra) e Ralph Stadler

Roman Stadler ha diretto i Servizi Centrali per oltre 36 anni! Sotto la sua attenta guida, il modesto dipartimento è cresciuto fino a diventare una grande divisione di servizi che offre servizi professionali in tutti gli ambiti chiave per le aziende NeoVac. Negli ambiti di finanza, informatica, flotte, risorse umane o immobiliare, la divisione si è sviluppata di pari passo con le nostre imprese ed è parte integrante e risorsa fondamentale della nostra storia di successo. Ora Roman ha passato il testimone a mani più giovani all'interno della famiglia.



Marc Stadler (a sinistra) e Roman Stadler

A partire dal 1° luglio 2023, Marc Stadler ha assunto la direzione dei Servizi Centrali. Negli ultimi due anni Marc ha potuto maturare una vasta esperienza in diversi settori dell'azienda in qualità di responsabile della gestione di progetti/processi. Ci congratuliamo con Marc per il suo nuovo incarico e gli auguriamo di continuare ad avere successo e soddisfazione nel suo ruolo di responsabilità.

Il trasferimento della responsabilità generale dei Servizi Centrali a Marc consente a Roman di ridurre ulteriormente il suo carico di lavoro e di concentrarsi sui progetti immobiliari in qualità di Presidente del Consiglio di amministrazione di NeoVac Immobilien AG. Roman Stadler continuerà a far parte della direzione del gruppo NeoVac in qualità di CFO. Ringraziamo sinceramente Roman per la sua attenta e straordinaria gestione dei Servizi Centrali. Gli auguriamo tanta gioia, felicità e salute per il futuro e nel suo ulteriore tempo libero.

Il nostro business è smart.

Ecco come lo scambio di dati e la comunicazione possono essere smart

«NeoVac Business» è la nuova piattaforma online per una collaborazione ottimale. Veloce, intuitivo e versatile, «NeoVac Business» rende molto semplici la fatturazione e il coordinamento dei costi energetici, assicurando così processi ottimizzati e minor fatica.



«NeoVac Business» consente la gestione diretta di tutte le informazioni correlate alla fatturazione



La cronologia consente di tracciare tutte le attività



Controllo sul comportamento di utilizzo dell'energia degli immobili



Richiesta dell'app «NeoVac myEnergy» per gli inquilini con pochi clic

Vantaggi e funzioni

Panoramico

Tutti i periodi di fatturazione

- Intervento necessario: 2 Contratti
- Trasmissione dati in ritardo: 2 Contratti
- Dati trasmessi: 34 Contratti
- Trasmissione dei dati necessario: 10 Contratti

Mostra tutto

Monitoraggio delle cisterne NeoLink

- Livello 0 - 10% Livello: 2 Serbatoi
- Livello 10 - 20% Livello: 2 Serbatoi
- Livello 20 - 95% Livello: 17 Serbatoi
- Livello 95 - 100% Livello: 8 Serbatoi

Mostra tutto

I miei contratti e dati trasmessi

Intervento necessario 2 Dati trasmessi

- Demoanlage 06 (NeoVac Business)**
Periodo 1 gen 2022 - 31 dic 2022 - ultima modifica 8 mag 2023, 15:15 Ora
- Demoanlage 07 (NeoVac Business)**
Periodo 1 gen 2022 - 31 dic 2022 - ultima modifica 8 mag 2023, 15:15 Ora

Mostra tutto

Trasmissione dati in ritardo 2 Contratti

Tutto in un colpo d'occhio

La dashboard consente di avere una panoramica completa delle attività aperte, in ritardo e completate.

Trasmissione dati sicura e veloce

Con la procedura di scambio dei supporti dati (DTA), la trasmissione dei dati avviene in modo sicuro e semplice con la funzione «trascina» o via e-mail direttamente dal software per gli immobili.

Prospetto utenti

Carica il prospetto utenti
Esporta il prospetto utenti dal programma di amministrazione e carica il file (txt, xml, csv).

Seleziona il file «prospetto utenti...»
Oppure trascina su quest'area (TXT, XML, CSV)

Contratti assegnati 2 Contratti

- Demoanlage 06 (NeoVac Business)** Contratto n° 9997 0006 01 01
- Demoanlage 07 (NeoVac Business)** Contratto n° 9997 0007 01 01

Modifica della selezione del contratto

Osservazione (optional)

Prospetto utenti

Periodo di fatturazione 2022.1
1 gen 2022 - 31 dic 2022

Filtrare le voci

Demoanlage 06 (NeoVac Business) 12 unità d'uso

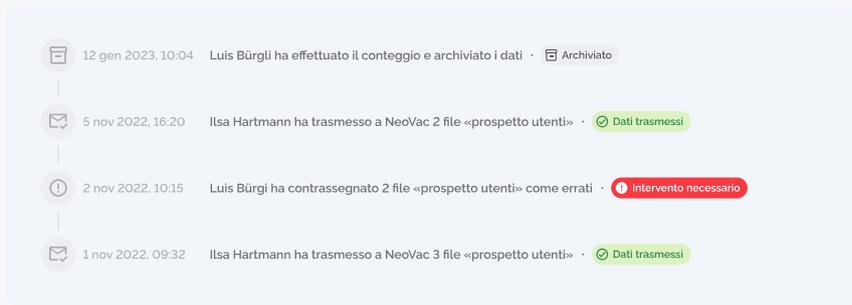
Unità d'uso	gen	feb	mar	apr	mag	giu	lug	ago	set	ott	nov	dic
Nr. 003 Appartamento di 4 locali e mezz.	Michael Morf 1 ago 2018 - 28 feb 2022	Nolan Raas Da 1 mar 2022										
Nr. 004 Appartamento di 4 locali e mezz.	Alessia + Erika Stuber Da 1 gen 2018											
Nr. 005 Appartamento di 4 locali e mezz.	Vito Bandegger 1 feb 2019 - 15 apr 2022				Siffo Da 16 apr 2022							
Nr. 006 Appartamento di 4 locali e mezz.	Anina Stiger Da 1 gen 2017											
Nr. 007 Appartamento di 4 locali e mezz.	Levio Gnehm Da 1 gen 2013											
Nr. 008 Appartamento di 4 locali e mezz.	Lorin Werner Da 1 apr 2009											
Nr. 009 Appartamento di 3 locali e mezz.	Samuel Muzz Da 1 gen 2009											
Nr. 010 Appartamento di 3 locali e mezz.	Ramon Bruderer Da 1 dic 2020											

Tutte le informazioni in un unico posto

«NeoVac Business» consente di gestire direttamente tutte le informazioni rilevanti per la fatturazione, come il prospetto utenti, i contributi in conto e i costi energetici. È possibile anche inserire e/o modificare i recapiti direttamente nel sistema.

Seguire l'andamento storico

È possibile tenere traccia di tutte le attività personali e dei colleghi nella cronologia per una tracciabilità completa.



Demoanlage 06 (NeoVac Business)

Unità d'uso ↓	Utente	Variazione di quote Riscaldamento (°C) ↓
Nr. 003 Appartamento di 3 locali e mezzo (pia... 1 gen 2022 - 31 mar 2022	Michael Morf	+22
Nr. 003 Appartamento di 2 locali e mezzo (pia... 1 apr 2022 - 31 dic 2022	Nolan Raas	-5
Nr. 004 Appartamento di 3 locali e mezzo (pia... 1 gen 2022 - 31 dic 2022	Alessia + Erika Stuber	+21
Nr. 005 Appartamento di 3 locali e mezzo (pia... 1 gen 2022 - 30 apr 2022	Vito Randegger	-30
Nr. 006 Appartamento di 2 locali e mezzo (pia... 1 gen 2022 - 31 dic 2022	Annina Stiger	+32

Vito Randegger (Nr. 005)
1 gen 2022 - 30 apr 2022

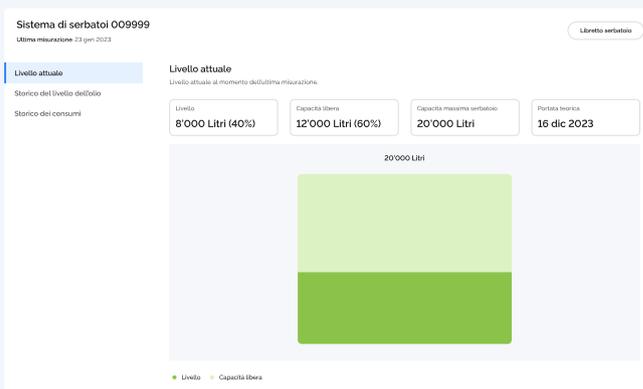
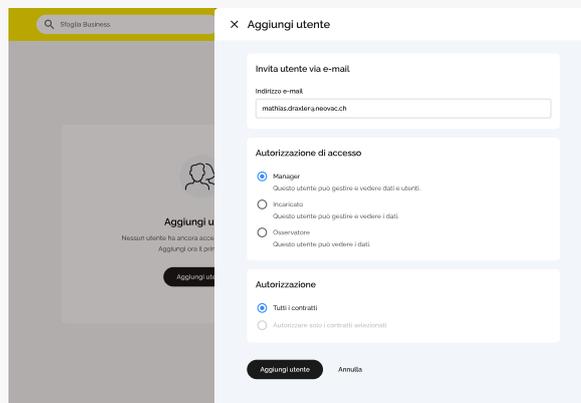
Acqua calda	-30.45 %
Periodo attuale	2.14 m³ 1.69 Quote
Periodo precedente	4.37 m³ 18.23 Quote
Acqua	-74.85 %
Periodo attuale	9.27 m³ 5.36 Quote
Periodo precedente	96.34 m³ 54.63 Quote

Vedere quanta energia è stata consumata e dove

«NeoVac Business» offre una visione trasparente del comportamento di utilizzo dell'energia dell'immobile e delle relative unità d'uso. Com'è stato il consumo lo scorso anno? Con il confronto su base annua è possibile avere tutto in un colpo d'occhio!

Tutti i contratti sotto mano

«NeoVac Business» consente una gestione di ruoli e diritti in modo intuitivo: ciò consente di assegnare diritti di accesso individuali a ciascun utente.



Controllo completo dei livelli di riempimento

Semplificate la gestione dei serbatoi, ottimizzando l'approvvigionamento di olio combustibile: il «NeoLink» integrato mostra i livelli del vostro serbatoio dell'olio in un colpo d'occhio.

Tutto fuorché impersonale

Con «NeoVac Business» è possibile agire in modo smart, avendo sempre un referente personale al proprio fianco.

Fattura 2022

Luis Bürgli
25 giu 2021, 09:32

Gentili signore e signori!

In allegato troverete la fatturazione a consumo. Vi ringraziamo per il vostro prezioso ordine e ci auguriamo di continuare a collaborare con successo.

Per qualsiasi domanda non esitate a contattarci.

Cordiali saluti
NeoVac ATA AG

Luis Bürgli
Addetto ai servizi di fatturazione

[Mostra di più](#)

Dettagli di fatturazione

Periodo 1 gen 2022 - 31 dic 2022

Ultimo aggiornamento il 25 giu 2023, 16:32 Ora

Fattura creata da Luis Bürgli

 demoanlage05.xml
XML - 20 MB - 19 giu 2023



 demoanlage06.xml
XML - 25 KB - 19 giu 2023



Rendere gli inquilini più smart

Demoanlage 07 (NeoVac Business)		
Unità d'uso	Dati delle superfici	E-mail (consigliato)
 Nr. 001 Nelo Senn	79 m ²	nelo.senn@gmail.com 
 Nr. 002 Benedikt Freund	53 m ²	
 Nr. 003 Nova Walt	79 m ²	nova.walt@neovac.ch 
 Nr. 004 Florentin Sauter	79 m ²	
 Nr. 005 Luna Eugster	53 m ²	luna1957@yahoo.com 
 Nr. 006 Emila Ambühl	79 m ²	emila.am@gmail.com 



Richiedete direttamente nel sistema l'app «NeoVac myEnergy» per i vostri inquilini con pochi clic.



L'app mostra in modo trasparente il consumo energetico e dell'acqua di un'unità d'uso.



Facile e intuitiva: NeoVac Business nella pratica

Livit AG gestisce oltre 195'000 immobili in affitto in tutta la Svizzera. Uno di questi è il complesso residenziale Lochäcker a Kloten, vicino a Zurigo dove abbiamo incontrato Martin Rauber, responsabile della contabilità immobiliare di Livit AG. Nell'intervista, ci racconta degli aspetti entusiasmanti della sua professione, di ciò che un tempo causava grattacapi e di come «NeoVac Business» semplifichi il lavoro del suo team.

Livit esiste dal 1963 e gestisce immobili in tutta la Svizzera. Questo la rende una delle aziende attive da più tempo in questo ambito nel paese. Signor Rauber, lei è responsabile della contabilità immobiliare di Livit. Qual è la cosa più entusiasmante del suo lavoro?

La diversità dei miei compiti e delle persone con cui ho a che fare. Molti associano il termine contabilità a numeri, elenchi e talvolta anche alla monotonia. Ma la contabilità immobiliare è un'altra cosa: per noi non è solo una questione di numeri, ma anche di comprensione tecnica. Non dobbiamo essere ingegneri del riscaldamento, ma dobbiamo capire le dinamiche e avere un'idea di come funziona una casa e di ciò che la compone. I numeri sono il nostro linguaggio, esprimono il funzionamento interno di un immobile e il suo impatto su proprietari e inquilini.

In sostanza, si tratta di comprendere l'immobile, il che è necessario per produrre fatturazioni corrette e comprensibili e, in ultima analisi, per avere clienti soddisfatti, sia dal lato del proprietario che da quello dell'inquilino. Il mio compito è quello di investire nei miei dipendenti per raggiungere insieme a loro questi ambiziosi obiettivi. Quando posso sostenere i dipendenti nei processi e loro provano qualcosa di nuovo per superare i propri limiti, sono felice. Posso contare su validi responsabili di team di lunga data che mi supportano in questo importante compito.

Lei lavora in Livit da 18 anni. Ricorda ancora l'inizio della sua carriera e come veniva affrontata allora la mole di numeri?

Quel periodo è ancora attuale. Contemporaneamente al mio ingresso in Livit è stato introdotto anche il nostro ERP REM immobiliare. Il trasferimento dei dati era impegnativo e poteva essere solo parzialmente automatizzato.

Molto doveva essere inserito manualmente nel sistema. L'intero processo di coordinamento richiedeva parecchio tempo e causava molti grattacapi. All'epoca avevamo un gruppo di studenti

che ci supportava attivamente nella battitura e nell'archiviazione. La carta era il supporto numero uno.

Oggi, tutti i documenti sono accessibili in formato digitale. Ciò facilita il nostro lavoro e la gestione della marea di numeri, ma comporta anche nuove esigenze e oneri. Noi, ad esempio, siamo molto impegnati nel reporting.

Il suo team lavora con «NeoVac Business». Che cosa ha migliorato nella vita lavorativa di tutti i giorni?

Siamo diventati più efficienti. La piattaforma è autoesplicativa e intuitiva da usare. Scambiamo file per creare fatture basate sui consumi per oltre 1'000 sistemi. L'upload e il download avvengono con pochi clic. La chiarezza di «NeoVac Business» e la visione approfondita dello stato delle singole fatture ci supportano nella pianificazione e nell'elaborazione. Le mutazioni sono facili e l'archivio online è straordinario. Anche la funzione di commento è molto utile in casi particolari. «NeoVac Business» soddisfa completamente le nostre esigenze e le nostre esigenze come strumento contemporaneo. Apprezziamo anche lo scambio positivo e proattivo quando si tratta di innovazioni.

Qual è la caratteristica che la entusiasma di più?

Chiaramente la sofisticata funzione di ricerca.

Quale «funzionalità» vorrebbe avere nella vita?

Una funzione che separi l'essenziale dal superfluo sarebbe utile nel flusso di informazioni a cui siamo sottoposti oggi. Così rimane più tempo per ciò che conta nel lavoro, ma anche nella vita privata: le persone.

Grazie per l'intervista!



Livit è una società svizzera di gestione immobiliare e dal 1999 è controllata al 100% dal gruppo assicurativo Swiss Life. Quasi 700 dipendenti sono impegnati nei settori della gestione immobiliare, della gestione degli affitti e della gestione delle costruzioni in nove filiali in tutta la Svizzera. 60 anni di esperienza e know-how nella gestione immobiliare fanno di Livit un partner forte per proprietari e inquilini.

195'789 proprietà in affitto
3'326'097 m² di spazi commerciali
Patrimonio immobiliare in gestione pari a 58,9 miliardi di franchi svizzeri

Pronti per la mobilità di domani

NeoVac ha potuto consegnare 12 stazioni di ricarica a Jansen AG

Rendiamo la mobilità elettrica molto semplice e offriamo ai nostri clienti soluzioni personalizzate per le loro esigenze: come ad esempio Jansen AG. «Eravamo alla ricerca di una soluzione di ricarica per i veicoli della nostra flotta e per i veicoli elettrici dei nostri clienti e visitatori. Per noi era importante non cedere la fatturazione dell'energia elettrica, ma poterla gestire in prima persona», spiega Martin Walt, responsabile del Facility Management di Jansen AG.

Detto, fatto: abbiamo assistito Jansen AG nella progettazione della sua infrastruttura di ricarica intelligente e mostrato soluzioni compatte. Poche settimane dopo l'inizio del progetto, è arrivato il momento: sono state consegnate 12 stazioni di ricarica KEBA per veicoli elettrici e relativo backend. Con una soluzione personalizzata, Martin Walt può gestire in prima persona la fatturazione degli acquisti di elettricità in modo semplice e trasparente: in questo modo è possibile impostare i diritti di accesso e le tariffe così da monitorare e gestire facilmente l'utilizzo delle stazioni di ricarica. Un'app consente inoltre di visualizzare in diretta i dati relativi al processo di ricarica, compresi i costi.

Siamo andati a fare visita a Martin Walt con la macchina fotografica davanti all'imponente edificio del campus di Jansen AG a Oberriet. In questa intervista ci parla del motivo per cui l'azienda si sta concentrando sulla mobilità elettrica e ci rivela cosa pensa personalmente della sostenibilità.

Cliccate qui per l'intervista.



Informazioni su Jansen AG

Fondata nel 1923 e con sede a Oberriet, in Svizzera, Jansen AG sviluppa, produce e distribuisce sistemi di profili in acciaio e prodotti in plastica per diversi settori dell'industria edile. Ad oggi, il Gruppo Jansen è al 100% di proprietà della famiglia e impiega circa 620 persone a livello internazionale generando un fatturato di 200 milioni di franchi svizzeri.



Tutte le informazioni sulle soluzioni di infrastruttura di ricarica intelligente per la mobilità elettrica sono disponibili qui.

www.neovac.ch/e-mobility



Aeroporto Zurigo

Nuova vita per i serbatoi di gasolio dismessi

NeoVac ha ristrutturato due container cisterna per l'aeroporto di Zurigo, ciascuno con una capacità di 600'000 litri, e ha posato nuove tubazioni in acciaio al cromo. Nell'articolo è possibile scoprire perché per questo lavoro è stato utilizzato un apparecchio acustico a ultrasuoni.

L'aeroporto di Zurigo collega persone e luoghi attraverso i continenti: nel 2022, nel più grande aeroporto della Svizzera hanno volato 22,6 milioni di passeggeri. Affinché tutto questo funzioni senza intoppi, un approvvigionamento energetico affidabile è un prerequisito fondamentale, così da assicurare il regolare esercizio di tutti i sistemi e le infrastrutture dell'aeroporto.

Marlene Kopf, ingegnere nella costruzione di impianti e project manager presso Flughafen Zürich AG, spiega la situazione iniziale: «L'approvvigionamento energetico di Flughafen Zürich AG funziona con un sistema a due sostanze. Normalmente, il sistema funziona con il gas. Il gasolio è una riserva che utilizziamo in caso di eventuali colli di bottiglia oppure operazioni di manutenzione. Tuttavia, a causa della carenza di gas nell'autunno del 2022, siamo stati costretti a passare al gasolio. In quel momento, la politica ha imposto a tutti i gestori di impianti a doppia alimentazione di passare al gasolio. L'incertezza

relativa alla situazione del gas ci ha spinto a rimettere in funzione due serbatoi di gasolio che erano stati chiusi anni fa per aumentare la capacità di stoccaggio ed essere ancora più flessibili».

A questo scopo sono stati rinnovati due serbatoi, ciascuno con una capacità di 600'000 litri. «Ogni serbatoio è stato dotato di un sistema di rivestimento in plastica NeoVac di 390 m². Lo abbiamo fatto due volte, dato che abbiamo dotato i serbatoi di un doppio rivestimento monitorato dal vuoto», spiega Daniel Tanner, responsabile tecnico vendite per la sicurezza dei serbatoi di NeoVac.

Il contratto comprendeva anche la posa di circa 230 metri di tubazioni in acciaio al cromo a doppia parete, che garantiscono il trasporto sicuro del gasolio.

Tutto ha una tenuta del 100%?

Dopo l'applicazione dell'intero rivestimento, è seguito il momento più emozionante dei cinque mesi di progetto per tutti i partecipanti di NeoVac. Solo



dopo aver realizzato completamente la doppia copertura è possibile verificare se sono presenti danni al rivestimento: «Da regolamento dobbiamo dimostrare la tenuta. È necessario lavorare in modo pulito e preciso fin dall'inizio e controllare costantemente le superfici lavorate con una radiotrasmittente per assicurarsi che siano prive di pori. Sapremo se la tenuta è al cento per cento solo dopo il test del vuoto: le prove di tenuta sotto vuoto spinto della durata di diversi giorni, vengono effettuate con un dispositivo di registrazione testato. Durante il processo mettiamo sottovuoto la doppia copertura e verifichiamo se regge», spiega Nino Schnüriger, responsabile del dipartimento sicurezza dei serbatoi di NeoVac.

In effetti, c'era una piccola perdita nella copertura: «La prima cosa che abbiamo fatto è stata quella di passare più volte sopra il serbatoio con un induttore ad alta tensione per trovare la perdita. Ma non ha funzionato. Allora è stato utilizzato un apparecchio acustico a ultrasuoni, con il quale siamo riusciti a localizzare la perdita e a ripararla. Se non l'avessimo trovata, avremmo dovuto smontare completamente la parete e ricominciare da capo», spiega Nino Schnüriger.

Interruzione degli approvvigionamenti

I lavori si sono svolti dal novembre 2022 al marzo 2023, in un periodo in cui l'impatto economico della guerra in Ucraina si faceva (e si fa ancora) sentire in tutto il mondo: «Per garantire che il progetto si svolga senza intoppi, abbiamo ordinato tutto il materiale necessario il prima possibile e lo abbiamo fatto consegnare in diverse tranche. Abbiamo dovuto affrontare anche problemi di consegna. Ad esempio, il nostro fornitore dei tappeti di vetro utilizzati nei serbatoi, ha subito un'interruzione della produzione. Abbiamo quindi dovuto cercare un nuovo fornitore che soddisfacesse tutti i nostri standard di qualità», spiega Daniel Tanner.



Sono stati posati complessivamente 230 metri di tubi in acciaio cromato a doppia parete.



Marlene Kopf, ingegnere nella costruzione di impianti e project manager presso Flughafen Zürich AG.

Il monitoraggio del vuoto garantisce la sicurezza

In linea con il motto «fidarsi è bene, controllare è meglio», una volta completato il progetto, lo spazio tra i serbatoi, largo circa un millimetro, viene continuamente monitorato con un rilevatore di perdite e controllato 24 ore su 24. Se c'è una perdita nel rivestimento interno o esterno, la perdita di vuoto fa scattare un allarme e i responsabili ricevono una notifica. Lo stesso vale per le tubazioni a doppia parete. Anche queste hanno uno spazio intermedio che viene però monitorato con la sovrappressione.

«È stato un piacere realizzare il progetto insieme a NeoVac. Nonostante le difficoltà di personale e di consegna dei materiali, i serbatoi sono stati completati in tempo grazie all'impegno di NeoVac. Hanno una grande professionalità che abbiamo apprezzato molto. Desideriamo ringraziarli ancora per tutto», afferma Marlene Kopf.



I dispositivi di monitoraggio per i tubi a doppia parete in acciaio al cromo.



Il pozzetto valvole con diverse sonde di monitoraggio.



I lavori del progetto sono durati complessivamente cinque mesi.



Il foglio di alluminio borchiato come strato di supporto intermedio per la costruzione della doppia copertura.

Fatti e cifre chiave

Sistema: rivestimento con doppia copertura in plastica rinforzata con fibra di vetro con monitoraggio del vuoto spinto per serbatoi in cemento armato

Valori chiave del serbatoio

Diametro	14,10 m
Altezza	3,85 m
Numero di colonne per il supporto del soffitto	6
Superficie del serbatoio	390 m ²
Superficie di rivestimento totale	1'560 m ²

Materiale utilizzato per entrambi i serbatoi

Resina di poliestere	2'900 kg
Tappeto di vetro	1'600 kg
Pellicola di alluminio borchiato	450 kg
Sigillatura dello strato superiore	500 kg

«Una piccola azienda con 350'000 ragazze e una manciata di ragazzi»



Urs Gschwend lavora come project manager per i sistemi energetici presso NeoVac. Nella vita privata è un appassionato apicoltore. Abbiamo indossato una tuta anti-puntura e abbiamo fatto visita a Urs e alle sue otto arnie. Ogni colonia ha «il suo carattere», ci spiega mentre entriamo nel suo apiario e le api ci ronzano intorno...

Come ti sei avvicinato all'apicoltura?

Da piccolo, noi bambini accompagnavamo spesso mio nonno, che era un apicoltore. A quel tempo, tuttavia, ci piacevano di più le pipe di tabacco. Ma in età adulta, ho scoperto anche io la stessa passione.

Cosa ti affascina del tuo hobby?

Gestisco una piccola azienda con circa 350'000 ragazze e una manciata di ragazzi. Il tutto deve essere fatto in modo professionale: con le api si è soggetti alla legge sulla protezione dalle epidemie e ci si deve registrare presso il Cantone. Diventa anche chiaro cosa significa produrre cibo – con tutti gli obblighi di dichiarazione connessi, ecc. Cerco di modernizzarmi il più possibile: ad esempio, ho tutte le mie colonie su una bilancia ed eseguo varie misurazioni. Quindi ho già molto sotto controllo senza dover intervenire in alcun modo. Si tratta praticamente di un «NeoVac Monitoring Pro» per l'alveare.

Urs Gschwend è un appassionato apicoltore: «Si vedono sempre cose incredibilmente affascinanti e ci si inizia a interessare alla natura in generale, ad esempio al periodo di fioritura delle piante».

«Le mie bilance sono di fatto un «NeoVac-Monitoring Pro» per l'alveare».

Quante colonie hai?

Al momento 8. Non cerco di aumentarle perché, secondo me, una volta raggiunta una certa dimensione non si riesce più a rendere giustizia agli animali. Per me è importante avere un approccio corretto nei confronti della natura.

Come si cattura un alveare?

Quando una colonia sciamata, la vecchia regina lascia il nido insieme a 10'000-20'000 operaie. Tuttavia, questo sciame non ha ancora una nuova casa. Con un po' di fortuna e una scatola, è possibile catturarlo. Il loro recupero è importante anche perché purtroppo le api non possono sopravvivere da sole senza sostegno a causa di parassiti, malattie, ecc.

Quanto miele produci?

Dipende molto dall'anno. Noto che le api devono fare i conti sempre di più con l'aumento delle condizioni meteorologiche estreme. Hanno volato a Natale, poi ha fatto freddo, poi troppo umido, ora troppo secco. Durante l'ultima centrifugazione (il miele viene estratto dalle celle del favo grazie alla forza centrifuga), la mia resa è stata di 75 chilogrammi.

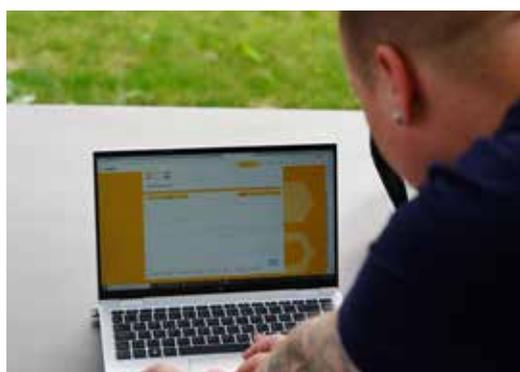
Ci sono mai state situazioni di pericolo?

Lavoro sempre con la protezione, anche se all'inizio avevo la sensazione di poter gestire eventuali punture. Ma le api percepiscono come ti senti, io sono molto più tranquillo utilizzando la protezione e quindi lo sono anche loro.

«Non capita mai che un'ape agisca in modo egoistico».

Cosa ti stupisce di più?

Una singola ape è un animale – che, tra l'altro, è incredibilmente carino se lo si guarda da vicino – ma un'intera colonia di api forma un superorganismo. Paragonabile alle cellule del nostro corpo. Non capita mai che un'ape agisca in modo egoistico. Questo è incredibilmente affascinante, ognuno di noi al giorno d'oggi avrebbe qualcosa da imparare da loro.



Con una bilancia per alveari, Urs Gschwend può rilevare tra l'altro gli aumenti o le perdite di peso. Un'app elabora i dati graficamente.



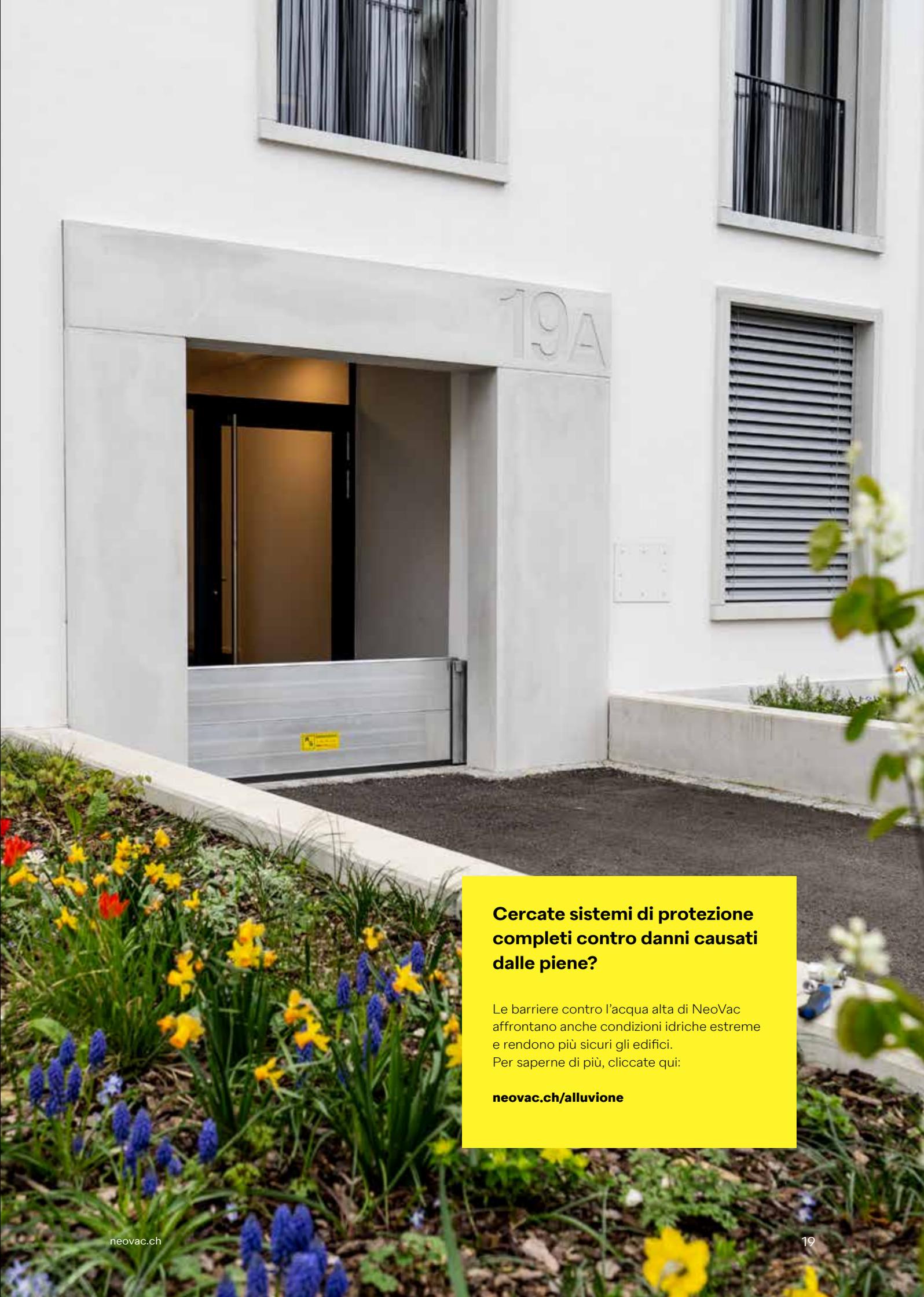
«Am-dorfplatz» ad Altenrhein

Le barriere contro l'acqua alta di NeoVac proteggono in modo affidabile edifici e residenti da acqua, fango e sporcizia in caso di alluvione.

Con lo sviluppo di «Am-dorfplatz» ad Altenrhein è stato creato un nuovo centro del paese con 55 moderni appartamenti in affitto da 1,5 a 4,5 locali e una superficie commerciale. NeoVac è stata incaricata di progettare e realizzare un totale di dieci sistemi mobili di protezione dalle piene ESH/LN con travi di sbarramento per Fortimo Invest AG. Le barriere contro l'acqua alta sono caratte-

rizzate da un'installazione semplice e da una gestione senza complicazioni. «Le parti laterali di tutte le barriere possono essere rimosse, il che significa che non si vede nulla, tranne durante le piene. Per garantire la tenuta, abbiamo colmato l'isolamento delle pareti con riempitivi speciali», spiega Walter Seglias, responsabile del dipartimento di tecnologia ambientale di NeoVac.





**Cercate sistemi di protezione
completi contro danni causati
dalle piene?**

Le barriere contro l'acqua alta di NeoVac affrontano anche condizioni idriche estreme e rendono più sicuri gli edifici. Per saperne di più, cliccate qui:

neovac.ch/alluvione

NeoVacler modalità vacanze



1



2



3



4



5



6

1 Els Kessler, Specialista in ambito contrattuale,
in una spiaggia atlantica (quasi) vuota del Portogallo.

**2 Stefania Bruno, Coordinatrice misurazione di
acqua ed energia,** esplora Marrakech.

3 Jacqueline Zäch, Acquisti tecnici,
si gode la Svizzera: l'immagine la ritrae alle
cascate di Reichenbach vicino a Meiringen.

4 Samuel Hardegger, Ingegnere di sistema,
in Indonesia per una vacanza all'insegna del surf, prima
a Bali e poi nella vicina isola di Lombok.

5 Fabrizio Manni, Responsabile del Centro Servizi,
partecipa a una delle più antiche gare di ciclismo su
strada in Italia, la «Nove Colli».

6 Kim Eppler, Responsabile del Centro Servizi di Bulle,
ha trascorso le sue vacanze in Portogallo.

Hotel o tenda? Mari del Sud o vacanze in balcone?

In aereo, auto, bici o a piedi?

Ecco come i nostri dipendenti hanno trascorso le loro vacanze nel 2023 ...



7



8



9

7 Bernhard Joos, Responsabile Tecnologia/Assicurazione qualità, ha trascorso tre settimane in camper alla scoperta della Nuova Zelanda con la moglie e i tre figli.

9 Jesper Clausen, Consulente/Sviluppatore D365: in campeggio con il carrello tenda in Norvegia e ritorno attraverso la Svezia con sosta in Danimarca.

8 Marcel Gysin, Logistica, Silvia Steiger, Collaboratrice sicurezza dei serbatoi, e Brigitte Zaru, Receptionist: appassionati di snorkeling, hanno trascorso 12 giorni sul Mar Rosso in Egitto.



10



11



12

10 Arthur Riedi, Responsabile progetti costruzione di impianti, Emmanuel Haefelin, Responsabile costruzione di impianti/progetti, Suljo Pjanic, Caposquadra tecnologia idrica, Elvir Rosic, Montatore impiantistico, Silvana Pjanic, Specialista in ambito contrattuale e Reto Ammann, Amministratore delegato di NeoVac AG, sono stati ospiti di un matrimonio in Bosnia-Erzegovina con le loro famiglie. Qui si è festeggiato il figlio di **Safet Kovacevic, Caposquadra costruzione di impianti.**

11 Sven Büchel, Digital Marketing Manager, è partito per il Mar Baltico.

12 Anche il nostro **NeoDuck** è partito: con **Salome Baumann, Coordinatrice misurazione di acqua ed energia,** ha ricaricato le batterie sotto il sole della Toscana.

Congedo da 50 anni di esperienza

Alla fine di agosto abbiamo salutato Meinrad Birchler e Thomas Etter per il loro meritato pensionamento.

Ci sono rimasti fedeli per molti anni, fornendo un contributo importante al successo della nostra azienda. Vogliamo cogliere l'occasione per ringraziare ancora una volta i nostri neo-pensionati per il loro lavoro. Per il futuro auguriamo a voi tutti ogni bene e di poter riempire il vostro nuovo tempo libero con tante gioie e soddisfazioni.



Meinrad Birchler
27 anni in NeoVac
Specialista della sicurezza
dei serbatoi



Thomas Etter
23 anni in NeoVac
Specialista della sicurezza
dei serbatoi

Notizie Flash



Suisse Public

Dal 6 al 9 giugno 2023, Suisse Public, la fiera leader in Svizzera per il settore pubblico, si è tenuta per la 24^a volta presso la BERNEXPO. Con oltre 360 espositori e più di 16'000 visitatori, Suisse Public si è chiusa con un bilancio positivo. Neovac si è presentata all'evento come leader dell'innovazione nel campo dei sistemi di protezione dalle inondazioni e delle acque di spegnimento.

Update Swissolar

Allo Swissolar Solar Update di inizio giugno a Bellinzona sono state presentate le novità più importanti su temi attuali nel settore solare e nel settore della tecnologia fotovoltaica.

NeoVac era presente come sponsor con un proprio stand. Gli interessati hanno potuto conoscere i nostri servizi nel campo della «consulenza energetica».



Forum SVIT Real Estate

Conferenze entusiasmanti, discussioni e networking: alla fine di giugno, specialisti e specialiste del settore immobiliare e personalità di spicco dell'economia, della politica e dell'intrattenimento hanno offerto un programma variegato al Museo dei Trasporti di Lucerna. Neovac ha patrocinato l'evento, che ha registrato il tutto esaurito, in qualità di Silversponsor.

Una ventata di aria fresca

Vi presentiamo i nostri tre nuovi apprendisti. Hanno iniziato la formazione di base in agosto. Auguriamo loro un'entusiasmante esperienza e tanto successo!



Tom Thach

da St. Margrethen,
apprendista in ambito IT

Lorena Quauka

da Kriessern,
impiegata di commercio AFC

Sabrina Eberle

da Montlingen,
impiegata di commercio AFC
(nella foto a destra)



Congratulazioni a Saskia e Hanes

Complimenti! Desideriamo congratularci con i nostri due apprendisti Saskia Horak e Hanes Krüsi per il raggiungimento del diploma. Saskia ha completato la sua formazione commerciale di base dopo tre anni e Hanes ha completato con successo la sua formazione informatica di quattro anni. Hanno ricevuto i diplomi a luglio. Siamo lieti che entrambi continuino a lavorare nella nostra azienda: Saskia come addetta alla contabilità e Hanes come ingegnere di sistema.



Apprendisti di NeoVac in tournée

Gilet protettivi indosso e via: la gita annuale degli apprendisti si è svolta all'inizio di luglio. Dopo aver fatto colazione insieme, la comitiva si è recata all'aeroporto di Zurigo. Qui i nostri apprendisti hanno potuto dare un'occhiata dietro le quinte e hanno visto luoghi che rimangono nascosti ai «normali» visitatori dell'aeroporto. Dopo il tour, le mazze da golf sono state messe all'opera in un campo da minigolf 3D con luci nere al neon.

Associazione dei pensionati NeoVac

Una gita in Val Roseg, un cambiamento dopo 12 anni e un grande ringraziamento: accadono tante cose nel gruppo dei pensionati NeoVac!

Per 12 anni, Franz Hallauer (79 anni, ex responsabile delle vendite interne ed ex membro della direzione) ha guidato il gruppo pensionati NeoVac con i suoi attuali 53 membri. Ora, nella splendida cornice della Val Roseg (Alta Engadina), ha passato il testimone nelle mani più giovani di Bruno Schmid (67 anni, ex responsabile del dipartimento di tecnologia ambientale): «Ci riuniamo ogni anno per un evento estivo e autunnale e veniamo invitati dalla direzione alla festa autunnale. Tutti noi lo apprezziamo e in questo modo ci sentiamo ancora molto legati al gruppo NeoVac. Gli ultimi 12 anni sono stati molto divertenti, è stato un lavoro fantastico per me. Auguro a Bruno di divertirsi altrettanto», afferma Franz Hallauer.



«Hai sempre trovato nuovi luoghi interessanti per noi, hai reso le nostre riunioni entusiasmanti e organizzato sempre ottime occasioni culinarie: tutti noi lo abbiamo apprezzato e questo ha rafforzato la nostra comunità», ha affermato Bruno Schmid (a destra nella foto) onorando il suo predecessore Franz Hallauer.



Nell'escursione estiva di quest'anno ha avuto come meta l'Alta Engadina (Pontresina) con la Ferrovia retica e poi la Val Roseg in carrozza.

Nuovi arrivi

Oberriet



Benjamin Strobl
Montatore di tecnologie ambientali



Monica Bachmann
Specialista in conteggio dell'energia



Sara Izairi
Specialista in ambito contrattuale



Nicola Lüchinger
Coordinatore misurazione di acqua ed energia



Roman Moroz
Coordinatore misurazione di acqua ed energia



Sascha Ritter
Logistica



Andreas Walser
Product Owner



Alexandra Herzog
Specialista in conteggio dell'energia



Massimo Cannazza
Tecnico di servizio



Geraldine Schnetzer
Collaboratrice vendite



Veljko Nikolic
Consulente tecnico vendita interna



Mike Noah De Paulis
Coordinatore misurazione di acqua ed energia



Carole Sutter
Specialista in ambito contrattuale



Sybille Triml
Collaboratrice Risorse Umane



Andreas Seglias
Specialista in conteggio dell'energia e assistenza ai clienti



Joël-Patrice Kühne
Specialista in conteggio dell'energia

Dübendorf



Michel Brülisauer
Coordinatore misurazione di acqua ed energia



Josip Buzaj
Tecnico di servizio



Adijat Etemi
Tecnico di servizio



Pasquale Freda
Coordinatore misurazione di acqua ed energia



Selcuk Cira
Coordinatore misurazione di acqua ed energia



Stephanie Aragao Nobre
Coordinatrice misurazione di acqua ed energia

Sissach



David Rudolf
Tecnico di servizio



Semih Ulusoy
Tecnico di servizio



Laila Wälti
Coordinatrice misurazione di acqua ed energia



Haashim Butt
Tecnico di servizio



Domenico Chiriaco
Tecnico di servizio



Vito Antonio Faniuolo
Coordinatore misurazione di acqua ed energia

Bulle



Joao Paulo Pinheiro Batista
Tecnico di servizio



Clémence Waeber
Coordinatrice misurazione di acqua ed energia



Diego Malvarez
Tecnico di servizio



Durim Mehmetaj
Tecnico di servizio



Fabien Flückiger
Responsabile del team sistemi energetici



Daniel Pereira Machado
Tecnico di servizio

Worb



Guillaume Zingg
Tecnico di servizio



Martin Fehrmann
Tecnico di servizio



Lautrim Qovanaj
Tecnico di servizio

Anniversari

30 anni
Safet Kovacevic

25 anni
Theres Dellai

20 anni
Robert Schett

15 anni
Marc Zellweger
Monika Zehnder

10 anni
Michael Pache
Irène Wyss

5 anni
Nicola Bolleter
Martin Lehmann
Raffael Schläppi
Daniel Lanzarone
Ivan Tanaskovic
Patrik Heeb
Bruno Meier
Pedro Nunes
Terry Rapin

Esami superati

Raman Gasem
DAS – Diploma of Advanced Studies FHGR in Business Administration, perfezionamento MAS – Master of Advanced Studies FHGR in Business Administration

Sven Büchel
Esperto diplomato di marketing digitale: Focus Growth Marketing

Sarah Gächter
Diploma commerciale bzbs

Nascite

Malaïka
Kobongo Ange + Moreira Rodrigues Claudia

Autorizzazione di raccordo OIBT 15

Andreas Bäumli
Matjaz Hribernik
Dominik Scheu
Silvio Schüpbach
Michell Speranzino
Jo Kunnen
Kevin Mensah-Dadzie
Ramon Vincenz

Uenal Ciftci
Kristijan Tomic
Hanspeter Forrer
Jan Weingartner
Frank Dellai
Eric Gillardon
Youssef Jilali

Matrimoni

Tassone Raffaele + Sudharshan Angelie

Rüfenacht Sabrina + Richter Martin

Duraku Sabedin + Shahini Flutresa

Mendler Michael + Dietrich Ramona

Krznar Kristina + Vojnovic Petar

Capozzi Michele + Kortz Stefanie

Büchel Alessandro + Gschwend Tanja

Müller Leon + Hoferichter Sandra

The logo for NeoVac, featuring the word "Neo" in black and "Vac" in red, set against a bright yellow rectangular background.

NeoVac

Editore e redazione

Gruppo NeoVac
Eichaustrasse 1
9463 Oberriet
+41 58 715 50 50
www.neovac.ch

Tiratura

6'000 copie:
4'000 tedesco
1'550 francese
450 italiano